



Έγγραφο συνόδου

**B8-0100/2018 }
B8-0101/2018 }
B8-0104/2018 }
B8-0107/2018 }
B8-0108/2018 } RC1**

7.2.2018

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 135 παράγραφος 5 και το άρθρο 123 παράγραφος 4 του Κανονισμού

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

ECR (B8-0100/2018)

Verts/ALE (B8-0101/2018)

PPE (B8-0104/2018)

ALDE (B8-0107/2018)

S&D (B8-0108/2018)

σχετικά με την παιδική δουλειά στην Αϊτή
(2018/2562(RSP))

**Cristian Dan Preda, Bogdan Brunon Wenta, Jeroen Lenaers,
Jarosław Wałęsa, Tomáš Zdechovský, Tunne Kelam, Michaela Šojdrová,
Romana Tomc, Elisabetta Gardini, Laima Liucija Andrikienė,
Roberta Metsola, Ivan Štefanec, Eduard Kukan, Milan Zver,
Patricija Šulin, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Krzysztof Hetman,
Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Dubravka Šuica, Francis Zammit
Dimech, László Tóké, David McAllister, Adam Szejnfeld,
Mairead McGuinness, Csaba Sógor, Μανώλης Κεφαλογιάννης,
Sandra Kalniete, Ramona Nicole Mănescu, Pavel Svoboda, Seán Kelly,
Deirdre Clune, Inese Vaidere, Željana Zovko, Stanislav Polčák,
Anna Maria Corazza Bildt, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
εξ ονόματος της Ομάδας PPE
Elena Valenciano, Victor Boștinaru, Soraya Post, Norbert Neuser**

RC\1145503EL.docx

PE614.409v01-00 }
PE614.410v01-00 }
PE614.413v01-00 }
PE614.416v01-00 }
PE614.417v01-00 } RC1

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Charles Tannock, Valdemar Tomaševski, Jan Zahradil, Jana Žitňanská, Branislav Škripek, Ruža Tomašić, Karol Karski, Pirkko Ruohonen-Lerner, Angel Dzhambazki, Νότης Μαριάς

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Catherine Bearder, Nedzhmi Ali, Petras Auštrevičius, Beatriz Becerra Basterrechea, Izaskun Bilbao Barandica, Dita Charanzová, Gérard Deprez, Martina Dlabajová, Nathalie Griesbeck, Marian Harkin, Filiz Hysmenova, Ivan Jakovčić, Ilhan Kyuchyuk, Patricia Lalonde, Louis Michel, Javier Nart, Urmas Paet, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Jozo Radoš, Frédérique Ries, Robert Rochefort, Marietje Schaake, Jasenko Selimovic, Pavel Telička, Ramon Tremosa i Balcells, Ivo Vajgl, Johannes Cornelis van Baalen, Hilde Vautmans, Cecilia Wikström

εξ ονόματος της Ομάδας ALDE

Michèle Rivasi, Bart Staes, Igor Šoltés, Davor Škrlec, Florent Marcellesi, Judith Sargentini, Barbara Lochbihler, Klaus Buchner, Ernest Urtasun, Alyn Smith

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Fabio Massimo Castaldo, Rolandas Paksas, Ignazio Corrao, Isabella Adinolfi, Piernicola Pedicini

εξ ονόματος της Ομάδας EFDD

Lola Sánchez Caldentey

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την παιδική δουλειά στην Αϊτή (2018/2562(RSP))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την Αϊτή,
- έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση, της 12ης Ιουνίου 2017, με την ευκαιρία της Παγκόσμιας Ημέρας κατά της παιδικής εργασίας, από την Ύπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας / Αντιπρόεδρο της Επιτροπής και τον Επίτροπο αρμόδιο για την ανάπτυξη,
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ, στην οποία επισημαίνονται η πρόοδος και οι προκλήσεις όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Αϊτή το 2017,
- έχοντας υπόψη τη μελέτη για τη δράση ΑΚΕ-ΕΕ για τη μετανάστευση, της 20ής Ιουλίου 2017, όσον αφορά την εμπορία ανθρώπων στην Αϊτή,
- έχοντας υπόψη την έκθεση εφαρμογής της Αιτήσ που εξετάστηκε από την Επιτροπή του ΟΗΕ για τα δικαιώματα του παιδιού στις 15 Ιανουαρίου 2016,
- έχοντας υπόψη την καθολική περιοδική επανεξέταση για την Αϊτή της UNHCR που πραγματοποιήθηκε από τις 31 Οκτωβρίου έως τις 11 Νοεμβρίου 2016,
- έχοντας υπόψη το Προαιρετικό Πρωτόκολλο του ΟΗΕ στο Διεθνές Σύμφωνο για τα Οικονομικά, Κοινωνικά και Πολιτιστικά Δικαιώματα,
- έχοντας υπόψη τη Διεθνή Σύμβαση για την προστασία όλων των προσώπων από αναγκαστική εξαφάνιση,
- έχοντας υπόψη το Καταστατικό της Ρώμης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα δικαιώματα του παιδιού,
- έχοντας υπόψη τη Συμπληρωματική Σύμβαση του ΟΗΕ για την κατάργηση της δουλείας, του δουλεμπορίου και παρεμφερών προς τη δουλειά θεσμών και πρακτικών, και ιδίως το άρθρο 1 στοιχείο δ), της 7ης Σεπτεμβρίου 1956,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση 182 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις χειρότερες μορφές παιδικής εργασίας και τη Σύμβαση 138 της ΔΟΕ σχετικά με το κατώτατο όριο ηλικίας για την απασχόληση,
- έχοντας υπόψη την 34η σύνοδο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ που πραγματοποιήθηκε τον Δεκέμβριο του 2017 στο Πορτ-ο-Πρενς της Αϊτής,
- έχοντας υπόψη τη Συμφωνία του Κοτονού,

RC\1145503EL.docx

PE614.409v01-00 }
PE614.410v01-00 }
PE614.413v01-00 }
PE614.416v01-00 }
PE614.417v01-00 } RC1

- έχοντας υπόψη τους στόχους βιώσιμης ανάπτυξης του ΟΗΕ,
 - έχοντας υπόψη τη Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου του ΟΗΕ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 135 παράγραφος 5 και το άρθρο 123 παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Αϊτή είναι μία από τις φτωχότερες χώρες του κόσμου, στην οποία οι σοβαρές περιπτώσεις διαφθοράς, οι ανεπαρκείς υποδομές, η έλλειψη υγειονομικής περίθαλψης, τα χαμηλά επίπεδα εκπαίδευσης και η μακρόχρονη πολιτική αστάθεια αποτελούν τα κύρια αίτια της φτώχειας που παραλύει τη χώρα·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρήση παιδιών, που συχνά αποκαλούνται «Restavek» (κρεολικός όρος που πηγάζει από τη γαλλική φράση «reste avec» - μένω μαζί), ως οικιακών βοηθών είναι συστηματική σε όλη την Αϊτή και υφίσταται κυρίως λόγω των σκληρών οικονομικών συνθηκών και των πολιτισμικών αντιλήψεων όσον αφορά τα παιδιά·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το φαινόμενο των Restavek αποτελεί μορφή εμπορίας οικιακών βοηθών και σύγχρονης δουλείας που πλήττει περίπου 400 000 παιδιά στην Αϊτή, εκ των οποίων το 60 % είναι κορίτσια· λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλά παιδιά της Αϊτής δεν έχουν πιστοποιητικό γέννησης και διατρέχουν κίνδυνο εμπορίας και κακοποίησης· λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τη UNICEF, η έκθεση των παιδιών στη βία και την κακοποίηση, συμπεριλαμβανομένης της σωματικής τιμωρίας και της έμφυλης βίας, αποτελεί σημαντικό πρόβλημα· λαμβάνοντας υπόψη ότι μία στις τέσσερις γυναίκες και ένας στους πέντε άνδρες πέφτουν θύματα σεξουαλικής κακοποίησης πριν από την ηλικία των 18 ετών· λαμβάνοντας υπόψη ότι το 85 % των παιδιών ηλικίας 2 έως 14 ετών είναι θύματα βίαιης επιβολής πειθαρχίας στο οικιακό περιβάλλον τους, το 79 % είναι θύματα σωματικής τιμωρίας και το 16 % υφίστανται ακραία σωματική τιμωρία· λαμβάνοντας υπόψη ότι ένας εκτιμώμενος αριθμός 30 000 παιδιών ζουν σε περίπου 750 ορφανοτροφεία που ως επί το πλείστον διοικούνται και χρηματοδοτούνται από ιδιωτικούς φορείς·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα παιδιά Restavek γεννιούνται συνήθως σε φτωχές αγροτικές οικογένειες που διαθέτουν περιορισμένα μέσα ή δεν διαθέτουν μέσα για τη δημιουργία εισοδήματος και είναι διατεθειμένες να πωλήσουν ένα παιδί σε άλλη οικογένεια και να λάβουν σε αντάλλαγμα φαγητό ή χρήματα·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση της Αϊτής έχει καταβάλει ορισμένες προσπάθειες για να αντιμετωπίσει την εκμετάλλευση των παιδιών Restavek, όπως η θέσπιση ολοκληρωμένης νομοθεσίας για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, τα μέτρα για τον εντοπισμό και την υποστήριξη των παιδιών σε συνθήκες οικιακής δουλείας, και η αύξηση της ευαισθητοποίησης· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι υποχρέωση του κράτους να στηρίζει τους γονείς ώστε να μπορούν να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλά παιδιά της Αϊτής δεν λαμβάνουν επαρκή εκπαίδευση και σχολική φοίτηση· λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τη UNICEF, το 18 % των παιδιών ηλικίας 6 έως 11 ετών στην Αϊτή δεν φοιτούν στο δημοτικό σχολείο·

RC\1145503EL.docx

PE614.409v01-00 }
 PE614.410v01-00 }
 PE614.413v01-00 }
 PE614.416v01-00 }
 PE614.417v01-00 } RC1

λαμβάνοντας υπόψη ότι περίπου το ήμισυ όλων των Αϊτινών ηλικίας άνω των 15 ετών είναι αναλφάβητοι, καθώς το 85 % των σχολείων διοικούνται από ιδιωτικούς φορείς και είναι απαγορευτικά ακριβά για οικογένειες χαμηλού εισοδήματος· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο τυφώνας Matthew είχε σημαντικό αντίκτυπο στην πρόσβαση στην εκπαίδευση, προκαλώντας ζημιές σε 1 633 από τα 1 991 σχολεία στις περιοχές που επλήγησαν περισσότερο·

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι πάνω από 175 000 άτομα, μεταξύ των οποίων και δεκάδες χιλιάδες παιδιά, που εκτοπίστηκαν μετά τον τυφώνα Matthew τον Οκτώβριο του 2016, εξακολουθούν να ζουν σε εξαιρετικά επισφαλείς και επικίνδυνες συνθήκες· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σεισμός του 2010 κόστισε πάνω από 220 000 ζωές και εκτόπισε περίπου 800 000 παιδιά, με αποτέλεσμα πολλά να εξαναγκαστούν σε δουλεία·
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Αϊτή είναι χώρα προέλευσης, διέλευσης και προορισμού για παιδιά που πέφτουν θύματα αναγκαστικής εργασίας και εμπορίας· λαμβάνοντας υπόψη ότι το φαινόμενο των Restavek έχει διεθνή διάσταση, με πολλά παιδιά της Αϊτής να πέφτουν θύματα εμπορίας προς τη γειτονική Δομινικανή Δημοκρατία·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόσφατο εκλογικό και πολιτικό αδιέξοδο μετά τις προεδρικές εκλογές του 2016 έπληξε σοβαρά τη δυνατότητα της Αϊτής να εγκρίνει βασικούς νομοθετικούς φακέλους και εθνικό προϋπολογισμό για την αντιμετώπιση επειγουσών κοινωνικών και οικονομικών προκλήσεων·
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ατιμωρησία στην Αϊτή έχει τροφοδοτηθεί από την έλλειψη λογοδοσίας των αξιωματούχων, και ιδίως την έλλειψη συστηματικών ερευνών σχετικά με τη χρήση βίας και τις εκτεταμένες παράνομες ή αυθαίρετες συλλήψεις από την αστυνομία· λαμβάνοντας υπόψη ότι η Αϊτή βρίσκεται στην 159η θέση μεταξύ 176 χωρών στον δείκτη διαφθοράς της Transparency International·
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Αϊτή κατατάσσεται στην 163η θέση στον δείκτη ανθρώπινης ανάπτυξης του Αναπτυξιακού Προγράμματος του ΟΗΕ και έχει συνεχή ανάγκη ανθρωπιστικής και αναπτυξιακής βοήθειας·
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τον Σεπτέμβριο του 2017 το κοινοβούλιο της Αϊτής ενέκρινε εθνικό προϋπολογισμό για το έτος 2018, που αυξάνει τους φόρους δυσανάλογα από έναν ήδη φτωχοποιημένο πληθυσμό, γεγονός που οδήγησε σε βίαιες διαδηλώσεις και αναταραχές στην πρωτεύουσα Πορτ-ο-Πρενς· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών, κ. Patrick Salomon, παρουσίασε έναν προϋπολογισμό ο οποίος, για παράδειγμα, δίνει προτεραιότητα στον καθαρισμό των κυβερνητικών θεσμικών οργάνων έναντι των προγραμμάτων για τη δημόσια υγεία·
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ έχει διαθέσει 420 εκατομμύρια EUR για την Αϊτή στο πλαίσιο του 11ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης, με ιδιαίτερη έμφαση στη διατροφή και την εκπαίδευση των παιδιών με σκοπό την υποστήριξη της ανάπτυξής τους·
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, το 2017, η ΕΕ δημοσίευσε πρόσκληση υποβολής προτάσεων με τον γαλλικό τίτλο «La promotion des droits des enfants et la protection des enfants victimes d'exploitation, discrimination, violence et abandon (Η προαγωγή των δικαιωμάτων των παιδιών και η προστασία των παιδιών που πέφτουν θύματα

εκμετάλλευσης, διακρίσεων, βίας και εγκατάλειψης)», της οποίας η κύρια προτεραιότητα ήταν η επιστροφή των κρατουμένων παιδιών στις βιολογικές τους οικογένειες ή η ανάθεση της φροντίδας τους σε ανάδοχες οικογένειες·

1. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι μεγάλος αριθμός παιδιών στην Αϊτή απομακρύνονται βίαια από τις οικογένειές τους στο πλαίσιο του φαινομένου των Restavek και πέφτουν θύματα αναγκαστικής εργασίας· ζητεί να τεθεί τέρμα σε αυτήν την πρακτική·
2. εκφράζει σοβαρή ανησυχία σχετικά με τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένης της έμφυλης βίας, των παράνομων κρατήσεων και της πρακτικής της διατήρησης των παιδιών υποδουλωμένων ως Restavek, στην Αϊτή· ζητεί από την κυβέρνηση της Αϊτής να δώσει προτεραιότητα σε νομοθετικά μέτρα, και συγκεκριμένα στην αναθεώρηση του Ποινικού Κώδικα, προκειμένου να αντιμετωπιστούν αυτά τα ζητήματα, και ταυτόχρονα να αποκαταστήσει βασικά θεσμικά όργανα στη χώρα, των οποίων η λειτουργία έχει περιέλθει σε κατάσταση στασιμότητας λόγω του πρόσφατου πολιτικού αδιεξόδου, προκειμένου να υλοποιηθούν επείγουσες μεταρρυθμίσεις·
3. καλεί την κυβέρνηση της Αϊτής να εφαρμόσει επείγοντως μέτρα για την αντιμετώπιση των αδυναμιών που οδηγούν σε παιδική οικιακή δουλειά, μεταξύ άλλων και με την προστασία των παιδιών που πέφτουν θύματα παραμέλησης, κακοποίησης, βίας και παιδικής εργασίας·
4. ζητεί από την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να συνδράμουν περαιτέρω την Αϊτή στην εφαρμογή μέτρων για την προστασία των παιδιών, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων και συνεργασιών με στόχο την καταπολέμηση της βίας, της κακοποίησης και της εκμετάλλευσης των παιδιών· καλεί την κυβέρνηση της Αϊτής να δώσει προτεραιότητα και να θεσπίσει διαδικασίες με επαρκείς πόρους για τον τερματισμό της πρακτικής των Restavek, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης των κοινωνικών υπηρεσιών, ώστε να βοηθούν στην απομάκρυνση των παιδιών Restavek από οικογένειες που τα κακοποιούν και στην παροχή υπηρεσιών αποκατάστασης για την κάλυψη των σωματικών και ψυχολογικών αναγκών τους·
5. καλεί την κυβέρνηση της Αϊτής να θεσπίσει ένα σύστημα διαχείρισης το οποίο διασφαλίζει την καταχώριση όλων των νεογέννητων κατά τη γέννησή τους, καθώς και μέτρα για την καταχώριση όσων δεν καταχωρίστηκαν κατά τη γέννησή τους και την καταχώρισή τους στον τόπο διαμονής τους·
6. ενθαρρύνει τις αρχές της Αϊτής και τους χορηγούς βοήθειας να διοχετεύσουν τους πόρους που δαπανώνται σήμερα για ακριβά αλλά χαμηλής ποιότητας ορφανοτροφεία σε δημοτικές υπηρεσίες που ενισχύουν την ικανότητα των οικογενειών και των κοινοτήτων να φροντίζουν επαρκώς για τα παιδιά τους·
7. καλεί την κυβέρνηση της Αϊτής και τα υπόλοιπα κράτη μέλη της ΕΕ, κατά περίπτωση, να επικυρώσουν χωρίς επιφυλάξεις τις ακόλουθες συμβάσεις που είναι απαραίτητες για την καταπολέμηση της εμπορίας και της δουλειάς παιδιών:

- Προαιρετικό Πρωτόκολλο στο Διεθνές Σύμφωνο για τα Οικονομικά, Κοινωνικά

RC\1145503EL.docx

PE614.409v01-00 }
PE614.410v01-00 }
PE614.413v01-00 }
PE614.416v01-00 }
PE614.417v01-00 } RC1

και Πολιτιστικά Δικαιώματα και να συμμετάσχουν στην έρευνα και στις διακρατικές διαδικασίες

- Διεθνής Σύμβαση για την προστασία όλων των προσώπων από αναγκαστική εξαφάνιση·
 - Σύμβαση κατά των βασανιστηρίων και άλλων μορφών σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας·
 - Καταστατικό της Ρώμης·
8. ζητεί η αναπτυξιακή βοήθεια της ΕΕ να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στη συμβολή για την επείγουσα μεταρρύθμιση του δικαστικού συστήματος και την κατάρτιση των εισαγγελέων και των δικαστών στον χειρισμό των υποθέσεων βιασμού και σεξουαλικής βίας, διασφαλίζοντας ότι οι αστυνομικές και δικαστικές αρχές θα εκπαιδεύονται ώστε να εξετάζουν αμερόληπτα τις καταγγελίες περιπτώσεων έμφυλης βίας από γυναίκες και κορίτσια·
9. επισημαίνει ότι το κοινοβούλιο της Αϊτής ενέκρινε ετήσιο προϋπολογισμό τον Σεπτέμβριο του 2017· υπογραμμίζει την πρόοδο που σημειώθηκε πρόσφατα όσον αφορά το δικαίωμα στην εκπαίδευση, ιδίως μέσω του προγράμματος καθολικής, δωρεάν και υποχρεωτικής εκπαίδευσης, το οποίο απαιτεί τόσο ένα σύστημα αποτελεσματικής παρακολούθησης και επιβολής όσο και διαρκή οικονομική προσπάθεια τόσο από τον εθνικό προϋπολογισμό της Αϊτής όσο και από την αναπτυξιακή βοήθεια της ΕΕ· ζητεί να δοθεί περισσότερη προσοχή στην ευημερία και την αποκατάσταση των παιδιών Restavek, συμπεριλαμβανομένων των πλέον μειονεκτούντων, των παιδιών με αναπηρία, των παιδιών με μαθησιακές δυσκολίες, καθώς και αυτών που διαμένουν σε αγροτικές περιοχές, στο πλαίσιο του επόμενου ΕΤΑ και του εθνικού ενδεικτικού προγράμματος για την Αϊτή, μεταξύ άλλων μέσω μιας τακτικής κοινής έκθεσης προόδου σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί και την αποτελεσματικότητά τους στην καταπολέμηση του φαινομένου των Restavek·
10. αναμένει από την ΕΕ και τα κράτη μέλη της, τα οποία έχουν δεσμευτεί για την παροχή βοήθειας στην Αϊτή μετά τον τυφώνα Matthew, να τηρήσουν τις δεσμεύσεις τους και να συνδράμουν τη χώρα στις προσπάθειές της να αντιμετωπίσει τις μακροπρόθεσμες προκλήσεις της·
11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη, στην Αντιπρόεδρο της Επιτροπής / Ύπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, στο Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΕ, στα θεσμικά όργανα του Cariforum, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Αϊτής και της Δομινικανής Δημοκρατίας, και στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.